

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 3 OCTOBRE 1962.

Proposition de loi d'amnistie pour contraventions à l'obligation de satisfaire aux lois et arrêtés royaux relatifs aux recensements généraux de 1961.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par l'article 3 de la loi du 21 juillet 1961 prescrivant l'exécution en 1961 des recensements généraux de la population, de l'industrie et du commerce, le législateur a prévu que le recensement de 1961 ne comportait aucune question relative à l'emploi des langues. Il a été précisé en outre que les effets du recensement linguistique effectué le 31 décembre 1947, soit plus de treize ans auparavant, seraient prorogés jusqu'à ce qu'une loi y mette fin.

Le recensement, étranger de par sa nature, son objet et son but à toute passion politique, fut ainsi projeté sur un plan passionnel certain. Le fait que le volet linguistique fut supprimé joint au fait qu'en violation de l'esprit de la loi, et contrairement à la réalité des choses, les opérations furent à tort considérées comme étant des actes des administrations communales alors qu'en fait celles-ci ne sont que les exécutants du pouvoir central, et qu'en l'occurrence elles sont soumises pour la plupart à un régime unilingue, a donné à de nombreux bons citoyens le sentiment que leur liberté linguistique, l'un des principaux fondements d'une bonne démocratie, et plus particulièrement de la nôtre, avait été étouffée sinon supprimée. Le but visé par le législateur de 1961, qui cherchait l'apaisement, a donc été manqué. Bien plus, loin d'apporter l'apaisement, la loi du 21 juillet 1961 a fait naître une discorde grave, aux conséquences incalculables. Il appartient au législateur de mettre fin, dans toute la mesure du possible, à une telle situation.

Cela paraît d'autant plus nécessaire que la loi de 1961 a supprimé le volet linguistique après qu'un certain nombre de bourgmestres, opposés au libre choix linguistique de leurs administrés, eurent, indûment et sans réaction du Gouvernement et des autorités représentatives, refusé de faire usage en 1960 des formulaires de

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 3 OKTOBER 1962.

Voorstel van wet houdende amnestie voor niet-nakoming van de verplichting om te voldoen aan de wetten en koninklijke besluiten betreffende de algemene telling van 1961.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 3 van de wet van 24 juli 1961 waarbij het houden van een algemene volks-, nijverheids- en handelstelling in 1961 wordt voorgeschreven, bepaalt dat bij de telling van 1961 geen enkele vraag in verband met het taalgebruik wordt gesteld en dat de gevolgen van de talentelling, uitgevoerd op 31 december 1947, d.i. meer dan 13 jaar vroeger, worden verlengd tot op het ogenblik dat een wet ze opheft.

De telling, waarvan de aard, het onderwerp en het doel geen politieke hartstocht opwekte, werd aldus naar een sterk passioneel geladen terrein overgebracht. Het feit dat de talentelling werd afgeschaft en de verrichtingen, in strijd met de geest van de wet en de werkelijke toestanden, ten onrechte als handelingen van de gemeentebesturen werden beschouwd, hoewel deze feitelijk slechts de uitvoeringsagenten van het centraal bestuur zijn en de meeste ervan aan een eentalig stelsel zijn onderworpen, heeft bij vele goede burgers het gevoel gekwekt dat hun taalvrijheid, een van de grondbeginselen van een goede democratie en vooral van de onze, aan banden gelegd zo niet afgeschaft werd. Het doel dat de wetgever van 1961 nastreefde, namelijk de gemoederen te doen bedaren, werd dus niet bereikt. Integendeel, verre van de gemoederen te bedaren, heeft de wet van 24 juli 1961 diepe tweedracht gezaaid, met alle onberekenbare gevolgen van dien. De wetgever behoort aan deze toestand, zoveel mogelijk, een eind te maken.

Dit is des te noodzakelijker daar de talentelling door de wet van 1961 werd afgeschaft nadat een aantal burgemeesters, die tegen de vrije taalkeuze van hun ingezetenen waren, ten onrechte en zonder reactie van de Regering en de strafrechtelijke instanties, geweigerd hadden in 1960 de tweetalige tellingsformulieren te

recensement bilingues et comportant un volet linguistique.

Cet esprit d'apaisement créé en 1961 autour des réactions illégales des représentants du Roi que sont les bourgmestres précités, commande dans le même esprit une solution d'apaisement envers les simples citoyens qui, en âme et conscience, libres pour la plupart de tout serment d'allégeance envers l'Etat, se sont sentis brimés dans ce que l'homme a de plus précieux : les libertés constitutionnelles et le libre épanouissement de l'individu.

Comme il apparaît d'autre part, que la confusion créée par l'application rigoureuse des dispositions spéciales de la dite loi au simple citoyen et le refus de M. le Ministre de la Justice de demander la levée de l'immunité parlementaire des membres de la Chambre et du Sénat coupables des mêmes faits, entraînent dans le chef des citoyens une perte de confiance dans le pouvoir judiciaire; comme, de plus, le Gouvernement vient de soumettre au Parlement un projet d'amnistie pour les faits commis durant les grèves de 1960-1961, comme les Parquets ont estimé ne pas devoir classer sans suite les innombrables dossiers relatifs à ces infractions visées en la présente proposition de loi, alors que nulle poursuite pénale ou disciplinaire ne paraît avoir été engagée contre les bourgmestres précités, l'équité veut que le pouvoir législatif vote d'urgence une loi d'amnistie en la matière.

N. HOUGARDY.

**

Proposition de loi d'amnistie pour contraventions à l'obligation de satisfaire aux lois et arrêtés royaux relatifs aux recensements généraux de 1961.

ARTICLE PREMIER.

Amnistie est accordée, relativement aux recensements généraux de la population, de l'industrie et du commerce prescrits par la loi du 21 juillet 1961, pour toutes les infractions prévues à l'article 5 de la loi du 2 juin 1856, sur les recensements généraux et les registres de la population, l'article 1 de la loi du 14 décembre 1910 sur le recensement de l'industrie et du commerce, l'article 3 de la loi du 18 décembre 1936 autorisant le Gouvernement à procéder, à des dates à fixer par le Roi, à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique et sociale du pays, l'article 22 de l'arrêté royal du 3 novembre 1961 relatif au recensement général de la population et au recensement de l'industrie et du commerce du 31 décembre 1961.

ART. 2.

Il est mis un terme aux actions engagées et aucune nouvelle poursuite ne sera intentée du chef des infractions visées à l'article 1^{er} de la présente loi.

gebruiken waarin vragen over het taalgebruik voorkwamen.

De vergevingsgezindheid die in 1961 betoond werd ten aanzien van de onwettelijke reacties van de burgemeesters, die de vertegenwoordigers van de Koning zijn, eist dat in dezelfde geest een regeling tot stand komt ten behoeve van de eenvoudige burgers die, in eer en geweten en meestal vrij van enige eed van gehoorzaamheid aan de Staat, zich geraakt hebben gevoeld in wat de mens het dierbaarst is : de grondwettelijke vrijheden en de vrije ontplooiing van de persoonlijkheid.

Aangezien de strenge toepassing van de bijzondere bepalingen van die wet op de eenvoudige burger en de weigering van de Minister van Justitie om de opheffing te vragen van de parlementaire onschendbaarheid van de leden van Kamer en Senaat die zich aan dezelfde feiten schuldig hadden gemaakt, verwarring sticht in de geesten en de burgers het vertrouwen doet verliezen in de rechterlijke macht; aangezien de Regering, aan de andere kant, zopas bij het Parlement een ontwerp heeft ingediend tot verlening van amnestie voor de feiten die gedurende de staking van 1960-1961 zijn bedreven en de parketten van oordeel zijn dat de dossiers betreffende de misdrijven bedoeld in dit voorstel van wet niet mogen worden geseponeerd, terwijl geen enkele strafrechtelijke of disciplinaire vervolging ingesteld schijnt geweest te zijn tegen de vorenbedoelde burgemeesters, eist de billijkheid dat de wetgevende macht met dringende spoed een amnestiewet terzake goedkeurt.

**

Voorstel van wet houdende amnestie voor niet-nakoming van de verplichting om te voldoen aan de wetten en koninklijke besluiten betreffende de algemene telling van 1961.

EERSTE ARTIKEL.

Met betrekking tot de algemene volks-, nijverheids- en handelstelling voorgeschreven door de wet van 24 juli 1961, wordt amnestie verleend voor alle misdrijven omschreven in artikel 5 van de wet van 2 juni 1856 op de algemene tellingen en de bevolkingsregisters, in artikel 4 van de wet van 14 december 1910 betreffende de nijverheids- en handelstelling, in artikel 3 van de wet van 18 december 1936 waarbij de Regering gemachtigd wordt, op door de Koning te bepalen datums, statistische onderzoeken te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand des lands, in artikel 22 van het koninklijk besluit van 3 november 1961 betreffende de algemene volkstelling en de nijverheids- en handelstelling op 31 december 1961.

ART. 2.

De behandeling van de aanhangige rechtsvorderingen wordt beëindigd en er zal geen nieuwe vervolging worden ingesteld wegens misdrijven als bedoeld in artikel 1 van deze wet.

ART. 3.

Restitution des amendes et frais de justice déjà payés pourra être demandée par tout intéressé dans le délai de deux mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 4.

Dans les cas visés aux articles 1^{er} et 2, les sanctions et mesures disciplinaires prises par les autorités administratives sont annulées et il est mis un terme aux actions disciplinaires engagées du chef des mêmes faits.

N. HOUGARDY

L. MERCHERS

H. MAISSE.

ART. 3.

Ieder belanghebbende kan binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet teruggave vragen van de reeds betaalde geldboeten en gerechtskosten.

ART. 4.

In gevallen als bedoeld in de artikelen 1 en 2 worden de sancties en tuchtmaatregelen van de administratieve instanties vernietigd en worden de tuchtvorderingen beëindigd, die op grond van dezelfde feiten zijn ingesteld.